

<i>Semana en La Santa Cruz † This Week at Holy Cross</i>		
Sat. 20	5:00 PM	Merlyn Regucera ^{Health}
Sun. 21	8:00 AM	Caliah Dato - Tan ^{Birthday} †Bernardo E. Dato Silverio, Fernando Torres and Tenta Rojas
	9:30 AM	†Jesús Ramírez, †Sixto y †Martina Medina †Francisco Jiménez, †Genoveva Castillo
	11:30AM	Renato and Jose O. Dato ^{Thanksgiving} †Salvatore & †Giuseppe Tomasello †Antonino D'anna †Andrew Youn ^{Pia's Dad}
	1:00 PM	†Carolina & †Antonio Fasano †Rosario Di Vittorio †Giuseppe Lucente
	6:00 PM	"Feliz día del Padre"
Mon. 22	7:30 AM	English Mass: Vince & Faye Signorina Family ^{Well Being} †Rafael Ayenza
Tues. 23	7:30 AM	English Mass: Ross Signorino ^{Well Being} †Bernardo †Olympia Dato
Wed. 24	7:30 AM	English Mass: †Marcelo Arellano
	6:00 PM	Novena Mass: †Dominique, Agnes Va ^{All Souls}
Thurs. 25	7:30 AM	English Mass: †Adela Andrade
Fri. 26	7:30 AM	English Mass: All Souls
	6:30 PM	Misa en Español: †Carmen Macias
Sat. 27	7:30 AM	English Mass: All Souls

HAPPY FATHER'S DAY: To all the fathers in our parish, we the Religious Staff of Holy Cross wish you a very Happy Father's Day. We also ask for God's Blessing for all the deceased fathers as we keep them in our thoughts and prayers.

FELIZ DÍA DEL PADRE:

Para todos los padres de la parroquia, nuestras felicitaciones en su día. Pedimos a Dios que los Bendiga y a todos aquellos que murieron que el Señor los tenga gozando de su Santo Reino. ¡Felicidades a todos!



ST JOHN THE BAPTIST JUNE 24

On Wednesday, June 24th we celebrate St. John the Baptist Feast acknowledging his birth. We will celebrate masses at English Mass at 7:30am and with Novena Mass at 6:00pm.

El miércoles, 24 junio celebramos el nacimiento de San Juan Bautista. Vamos a celebrar las santas misas en inglés a las 7:30am y a las 6:00pm durante la Novena.

MOTHER OF PERPETUAL HELP: On Saturday, June 27th we will celebrate Mother of Perpetual Help at 7:30am and 5:00pm Masses.

El sábado, 27 de junio celebraremos La Fiesta de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro en las misas de las 7:30am y 5:00pm en Inglés.



El Grupo Juvenil de Adultos te hace una invitación a ti joven de 18 a 30 años a que te unas con nosotros TODOS LOS VIERNES DE 7:00P.M.A 8:00P.M.

Recuerda que NO puedes, si tienes conyugue e hijos.

Peters Pence Second Collection Next Week June 27/28

Your donations provide the Holy Father with the funds he needs to carry out his most important charitable works. The proceeds benefit the most disadvantaged victims of war, oppression, and disasters. Your gift makes you a pilgrim of charity around the globe. **Note* When contributing to a 2nd collection with a check, please make the check payable to Holy Cross Church. Thank you, for your cooperation.**

Próxima Semana tendremos una Segunda Colecta para el Santo Padre: su donación proporciona que el Santo Padre beneficie a las víctimas más desfavorecidos de la guerra, la opresión y desastres. **Nota*** Al contribuir a una segunda colecta con cheque, favor hacerlo a nombre de Holy Cross, gracias por su cooperación.

From the pastor

Dear Parishioners and Visitors,
Today we celebrate the 12th Sunday of the Year. In today's gospel, Jesus is shown to have the authority over the powers of nature that we see attributed to God in the first reading; he can calm a stormy sea. This coming Wednesday we will be celebrate Solemnity of the Nativity of St. John the Baptist and this coming Saturday we will celebrate the Feast of Our Lady of Perpetual Help, very dear to our Filipino Community. Our students have concluded a school year and some are celebrating their graduations. Today, June 21st Summer begins; we pray for our children and wish them a safe summer vacation. Our country is celebrating "Father's Day"; we recognize the important ministry that men have towards their wife and children as they become fathers. Happy Father's Day!
Fr. Firmo Mantovani,cs Pastor.

Queridos feligreses y visitantes,
Hoy celebramos el Décimo Segundo domingo del año del Tiempo Ordinario. En el evangelio de hoy, Jesús está demostrando que tiene la autoridad sobre los poderes de la naturaleza que vemos atribuye a Dios en la primera lectura; él puede calmar un mar tormentoso. Este próximo miércoles vamos a celebrar la solemnidad de la Natividad de San Juan Bautista y el próximo sábado vamos a celebrar la Fiesta de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro, muy querido por nuestra comunidad filipina.

Nuestros estudiantes han concluido un año escolar y algunos están celebrando sus graduaciones. Hoy 21 de junio, el verano comienza; oramos por nuestros hijos y les deseamos un verano y vacaciones sin accidentes. Nuestro país está celebrando el "Día del padre"; reconozcamos el ministerio importante que los hombres tienen hacia su esposa y niños, ya que se convierten en padres. ¡Feliz Día del Padre!
P. Firmo Mantovani, cs, Párroco

CCD will resume in September and registrations are Saturdays & Sundays from 9am-12pm. Enjoy your summer!

CATECISMO:

se reanudará en septiembre. Las registraciones serán los sábados y domingos de 9am a 12 del medio día. ¡Disfruten su verano!

YOUR DONATION COUNTS: Please do not forget Holy Cross during the summertime. You weekly donation helps us to maintain our parish of Holy Cross.

SUS DONACIONES CUENTAN:

Por favor, no olvide durante este verano su Parroquia de La Santa Cruz; contamos con su aporte semanal para el mantenimiento de nuestra parroquia.

BIENVENIDOS A NUESTRA COMUNIDAD:

Yarezi Scarlett Avalos, Juliette Dorantes Cruz y Joshua Bradly Lloyd serán bautizados el sábado 27 de junio en nuestra parroquia.

Lectores/Lectors/Lettori & Communion Ministers

Sunday/Domingo/Domenica, June 28, 2015
5:00 PM (C) Rose and Joe (1L) Michael (2L) Baby (M) Lyle
8:00 AM (C) Rubén (1L) Carl (2L) Pauline (M) Celia
9:30AM (C) Gloria Flores (1L)Verónica Orosco (2L) Jesús Cortez
(M) Maria Luisa Carrillo (M) Susana Ramírez
11:30 AM (C) Sonia (1L) Martha (2L) Katherine (M) Laddy
1:00 PM (C) Armando Bottelli (1, 2L) Maria Della Penna
(M) Francesco D'Anna
6:00 PM (C) Juan (1L) Ayari (2L) José Orozco
(M) Lupita Hernández

ENCYCLICAL LETTER: **LAUDATO SI'** OF THE HOLY FATHER FRANCIS: ON CARE FOR OUR COMMON HOME.

SOBRE EL CUIDADO DE LA CASA COMÚN. SULLA CURA DELLA CASA COMUNE. Website: www.vatican.va
"LAUDATO SI', mi' Signore" – "Praise be to you, my Lord". In the words of this beautiful canticle, Saint Francis of Assisi reminds us that our common home is like a sister with whom we share our life and a beautiful mother who opens her arms to embrace us. "Praise be to you, my Lord, through our Sister, Mother Earth, who sustains and governs us, and who produces various fruit with coloured flowers and herbs".

«Laudato si', mi' Signore» – «Alabado seas, mi Señor», cantaba san Francisco de Asís. En ese hermoso cántico nos recordaba que nuestra casa común es también como una hermana, con la cual compartimos la existencia, y como una madre bella que nos acoge entre sus brazos: «Alabado seas, mi Señor, por la hermana nuestra madre tierra, la cual nos sustenta, y gobierna y produce diversos frutos con coloridas flores y hierba».

«Laudato si', mi' Signore», cantava san Francesco d'Assisi. In questo bel cantico ci ricordava che la nostra casa comune è anche come una sorella, con la quale condividiamo l'esistenza, e come una madre bella che ci accoglie tra le sue braccia: «Laudato si', mi' Signore, per sora nostra madre Terra, la quale ne sustenta et governa, et produce diversi fructi con coloriti flori et herba».

In our ongoing catechesis on the family, I wish to reflect on one of the more dramatic and painful events that every person, without exception, has to deal with, namely, the death of a family member. Jesus has compassion on those who mourn, as today's Scripture reading reminds us, because the death of a loved one is never without pain for families; this is especially true of parents who lose a child. Jesus' presence with the widow at Na'in assures us that he is with us in our darkest moments and that he is with us in our loss and mourning. Through faith in him, in his Resurrection and his abiding presence, we can face our loss, "the sting of death", as Saint Paul calls it, make sense of it, and have confidence that death does not have the last word. May we, with Christ-like tenderness and compassion, know how to be close and offer consolation to families suffering the loss of a loved one. Above all, may we always be witnesses to the love which Christ revealed through his cross and resurrection, a love stronger than death. Let us also be grateful for our faith in him, which is the only adequate response to our deepest needs in the face of the death of a loved one.

Hoy deseo reflexionar sobre el luto en la familia por la pérdida de alguno de sus miembros. Por más que la muerte forme parte de la vida cotidiana, nunca nos va parece algo natural. Provoca un dolor desgarrador y un desconcierto que no sabemos explicar, y hasta a veces echamos la culpa a Dios. Sin embargo, con la gracia divina, muchas familias muestran que la muerte no tiene la última palabra. La fe y el amor que nos unen a quienes amamos impiden que la partida de este mundo se lo lleve todo, que nos envenene la vida y nos haga caer en el vacío. En esta fe podemos consolarnos unos a otros, sabiendo que el Señor ha vencido a la muerte de una vez por todas. Y la esperanza nos asegura que nuestros difuntos están en las manos fuertes y buenas de Dios. Así, la experiencia del luto puede ayudar a estrechar aún más los lazos familiares, a unirmos en dolor con otras familias y en la esperanza. Sin negar el derecho al llanto, el sentir la ausencia de uno de nosotros nos permite también percibir más concreto y cercano el sacrificio de Cristo, que murió, resucitó y fue glorificado por el Padre, y su irrevocable promesa de llevar consigo a todos los suyos a la vida eterna. El amor de Dios es más fuerte que la muerte.



Story: The glue that holds families together

Historia: el pegamento que mantiene unidas a las familias.



I opened my daughter's envelope first and caught my breath when, instead of a card, a bright red leaf fell out onto my desk. Stuck to the leaf was a little yellow post-it note. Tears started to well up as I read her words, much like my eyes are moistening now as I write this story. It said, "Dad, this is a Bulgarian leaf. The orphans helped me honor your tradition." Then came her last line. "Dad, don't forget, just because I'm far away, I'm still part of our family." I finally understood what family traditions are. Security, belonging, and an identity larger than themselves. That is what kids get from consistent, recurring family rituals. I started to understand that morning. Traditions are the glue that holds families together. Hardly daring to hope for more, I reached for the envelope from my son. The two of them certainly had not talked to each other so whatever they each sent was an independent action. I slit the top of the envelope, turned it upside down and out fell another bright autumn leaf. This one though, typical for a boy, had no note—just the leaf. I could picture my son sitting in his dorm room putting a leaf in an envelope and thinking, "I'll just send this to Dad, he'll know what it means." What a lesson I learned that day—a lesson about identity, a lesson about unity, a lesson about love. I have never doubted the power and meaning of entrenched and valued family traditions since that day.

Abrió el sobre de mi hija primero y quedé sin aliento cuando, en lugar de una tarjeta, una hoja de color rojo brillante cayó sobre mi escritorio. Pegado a la hoja había una nota en amarillo post. Las lágrimas comenzaron a brotar como he leído sus palabras, al igual que mis ojos están humedeciendo ahora mientras escribo esta historia. Se dijo: "Papá, esto es una hoja de Bulgaria. Los huérfanos me ayudaron a honrar vuestra tradición." Luego vino su última línea. "Papá, no te olvides, sólo porque estoy muy lejos, sigo siendo parte de nuestra familia." Finalmente entendí lo que son las tradiciones de la familia. Seguridad, pertenencia y una identidad más grande que ellos mismos. Eso es lo que los niños reciben de los rituales familiares, recurrentes consistentes. Empecé a entender aquella mañana. Las tradiciones son el pegamento que mantiene unidas a las familias. Apenas se atrevía a esperar más, cogí el sobre de mi hijo. Los dos de ellos ciertamente no habían hablado el uno al otro, así que lo que cada uno de ellos me enviaron fue una acción independiente. Luego, tomé el otro sobre, lo abrí la parte superior y lo volví boca abajo, y hacia fuera cayó otra hoja de otoño brillante. Éste, sin embargo, típico de un niño, no tenía nota, sólo la hoja. Me podía imaginar mi hijo sentado en su habitación de la residencia de poner una hoja en un sobre y pensando: "Voy a enviar esto a papá, él sabrá lo que significa." ¡Qué lección que aprendí ese día—una lección acerca de la identidad, una lección acerca de la unidad, una lección sobre el amor. Nunca he dudado del poder y el significado de las tradiciones familiares arraigados y valoradas desde ese día.

[Gracias por su generosidad: BENDICIONES. We thank everyone for your generosity. God bless you!](#)

PRAY FOR THE SICK – OREMOS POR LOS ENFERMOS

Carmie Ales, Cheri & Tim Alexander, Almer Armi Anchustegui, Fe Arcebal, John Arevalo, Jr., Inez Aguilar Louie Arnold, Alejandro & Becky Avelar, Scarlet Rose Bell, Peggy Beltramo, Carl Brown, Frank Bua, Contansa, Silvia y Susana Orozco Cabrera, Edith A. Calderón, Antoinette Cancilla, Petra Castillo, Dolores Cea, Jae Jeon Choi, Yvonne Ciraulo, Lester Colma, Bryson Corini, Norma Cruz, Rita De Andrade, Adolph De Mattei, Alberto & Socorro Del Alto, Alfonso, Mario Estrada, Ann Fitzgerald, Raul, Saul Flores, Alice García, Catalina García, Cecilia García, David García, Elvia Grajales, Marta Gómez, Elizabeth Guillen, Francin Gutierrez, Rowena Callos Hayes, John Hernandez, Christine Herrera, Romelia Ibarra, Jesús Javier, Tammy John, Angela, Terry Jones, Peggy Kelly, Yvonne Kuzinich, Lynde Larson, Hydi, Joe, Lisa and Steve Lazrovich, Maria Elena Leal, Ángel Lemus, Theresa Linsmeier, David López, Maria Macialek, Jeff, Joseph and Jerome Magsuci, Makena Malonso, Jurema Mantovani, Tony Martino, David Mendoza, Daniel Montes, Cheri Bua Margo, James Nanvaes, Ed Narcisso, Maria Teresa Nasol, Jeffrey, Violeta, Jorge Ochoa, Mike Olivias, Randi Orduna, Maria Della Pena, Aarón Pérez, Rosemary Petrovich, Blas Ramos, Eli Roses, Cliff Rhea, Ninfa Rodríguez, Benedetto Rossallo, Kay Scamporrino, Anthony Seguritan, Angie Sewell, Pat Somorai, Pearl Sunseri, June Stanley, Gaurav Thakur, Mary and John Valdez, Johnny Valarbe, José V. Villa, Catherine Ventimiglia, Frances Wells, Leslie Wren,